

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：《如果生命是一本書》學校巡迴演出 ✓

1. 基本資料

(A) 機構名稱： (中文) 明愛賽馬會石塘咀青少年綜合服務 ✓
(英文) Caritas Jockey Club Integrated Service for Young People – Shek Tong Tsui

(B) 註冊地址(中文)： 香港西營盤第三街 200 號毓明閣地下高層

註冊地址(英文)： UG/F., Yuk Ming Tower, 200 Third Street,
(必須填寫) Sai Ying Pun, Hong Kong.

通訊地址： _____
(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 25461071 傳真號碼： 25460432

(D) 本機構是：

根據《Caritas-Hong Kong Incorporation Ordinance 1981 條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)

為 _____ 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用)： ⁴ _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 1)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
 - 但不獲批准。
 - 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	家點溝通 ✓	1/2017-10/2016	\$10000 ✓	C.I.NO.130/2016-2017 ✓
2.	家樂融和 ✓	7-12/2016 ✓	\$10000 ✓	C.I.NO.129/2016-2017 ✓
3.	「盡顯本領」暑假活動閉幕禮 ✓	8/2016 ✓	\$10000 ✓	C.I.NO.131/2016-2017 ✓

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

- (A) 項目／活動名稱：《如果生命是一本書》學校巡迴演出 ✓
- (B) 性質：地區文化藝術活動、社區教育活動 (見計劃書)
- (C) 目的：透過劇戲演出，向中學生宣揚珍惜生命的訊息
- (D) 推行日期及時間／推行期：10/2017 – 2/2018
- (E) 策劃／籌備期：9-10/2017
- (F) 申請資助額：30,000 元
- (G) 舉辦地點：中學禮堂
- (H) 內容：以話劇及講座形式宣傳珍惜生命的訊息

- (I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年／學生 其他，請說明：

(J) 預計*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者：360 人 義工：_____ 工作人員：7 (受薪/非受薪)
 表演者／講者：_____ 嘉賓：_____ 其他：_____

(K) 宣傳和推廣方法：寄信至學校宣傳演出

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 超過 300 位中學生能觀看該劇目

(2) 超過 70% 明白及認同劇中主題：『珍惜生命』

(3) 超過 50% 能在工作紙內分享生命中所重視、所珍惜的人和事

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
招募專業演員及排練	2017 年 9 月至 10 月
三場演出	2017 年 11 月至 2018 年 2 月

(N) 門票分配安排(如適用)：

由學校支付每場 \$1000 (由於演出學校進行，主要服務對象為學校之學生，

故未能安排給區議會及區議員派發)

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他 學校收費	3	\$1000	\$3000.00
預算收入總額(A)			\$3000.00 ✓

預算開支項目 ⁶	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
1. 宣傳	1	\$1,600.00	\$1,600.00	\$1,600.00		
2. 運輸	6	\$250.00	\$1,500.00	\$1,500.00		
3. 音響租用	3	\$5,000.00	\$15,000.00	\$13,500.00		
4. 演員費(6位)	18	\$500.00	\$9,000.00	\$7,500.00		
5. 服裝租用	6	\$400.00	\$2,400.00	\$2,400.00		
6. 道具	1	\$1,000.00	\$1,000.00	\$1,000.00		
7. 佈景	1	\$1,000.00	\$1,000.00	\$1,000.00		
8. 雜項	1	\$1,500.00	\$1,500.00	\$1,500.00	5% (\$1,500)	
總額：			\$33,000.00 (B)	\$30,000.00 (C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 30,000 ✓ = (B)\$ 33,000 ✓ - (A)\$ 3,000 ✓

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

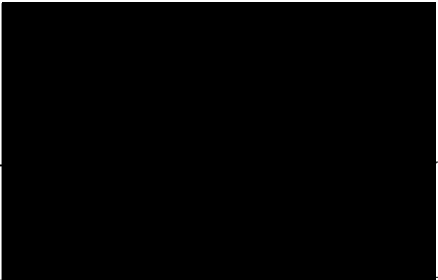
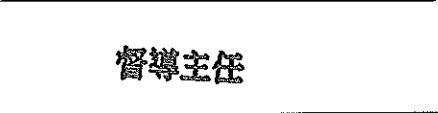
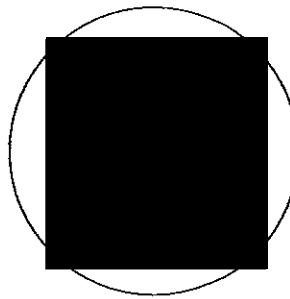
7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：
獲授權人姓名：
職位：
日期：



督導主任

23/5/2017

* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549



明愛賽馬會石塘咀青少年綜合服務

《如果生命是一本書》
學校巡迴演出

活動計劃書

(修訂於 2017 年 5 月 20 日)

聯絡人：李廣豪/邱力勇

電話：25461071/96347124 (邱力勇)

(一) 舉辦原因：

我們認為每個人生命中都應該有一本書，這本書記載著我們所重視的、所珍惜的、所持守的……人和事，同時這本書亦有無數的空白頁讓我們自行編寫自己的未來。可能有些人會對這書本珍而重之，不但每日都仔細重溫書上所寫所畫，更每日都為這本書添上最燦爛的一頁。相反可能有些人忽略了這本書的存在，忽略了以往一直重視的人和事，甚至選擇塗黑書中的空白頁。過往兩年，每天打開報章我們都看見不少青年人因為各種不同的因素選擇結束自己的生命。我們希望藉著《如果生命是一本書》一劇，讓青年人尋回自己生命中曾經重視、珍惜及持守的人和事。

《如果生命是一本書》劇本的簡介及中心思想如下：

故事講述一班中學生在某一個遲到上學的日子，各自都發現遺失了一本對自己很重要的書，於是他們決定逃課去尋找。在尋找的過程中，他們各自都發現原來人生中還有一些心願未了，書正正是象徵著他們所想、所需。可是生命無常，當他們尋回自己的時候，嚇然發現……。故事是輕鬆跳脫的手法去展現同學尋找生命的書的過程，突顯生命無常，希望觀眾懂得珍惜生命。

(二) 計劃目標：

1. 透過演出《如果生命是一本書》一劇，讓觀眾反思自己生命中重視的、珍惜的、持守的及愛的是甚麼？
2. 透過演後座談會觀眾的互動及工作人員的介入，引發討論，讓觀眾們彼此刺激、彼此分享、彼此啟發，強化劇中所傳揚的訊息。

(三) 計劃內容：

1. 宣傳及招募(2017年9-10月)

計劃將於2017年9-10月招募6名青年人參與排練及往後的演出

2. 執行期(2017年10月至2018年2月)

日期：2017年10月至2018年2月上旬（共三場演出）

地點：港島區中學禮堂（中西區學校優先）

對象：三間中學之學生

人數：每次約120人

(四) 評估方法

1. 觀眾的回應問卷及工作紙
2. 工作人員在參與過程中的觀察

(五) 預計成效

1. 從工作人員觀察中，大部份的觀眾投入觀看演出
2. 在收回的觀眾問卷中及工作紙，有 70%的人士了解該劇的主題該教育劇場所帶出的訊息並分享出生命中所重視的人和事